

Distr.: General
19 May 2008
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ١٦ أيار/مايو ٢٠٠٨ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

تلقيت الرسالة المرفقة، المؤرخة ٨ أيار/مايو ٢٠٠٨، الموجهة من رئيس الوزراء اللبناني السيد فؤاد السنيورة، التي أعرب فيها، باسم حكومته، عن الأمل في أن يستجيب مجلس الأمن لطلب رئيس لجنة التحقيق الدولية المستقلة دانييل بيلمار تمديد ولاية اللجنة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨.

إنني أشكر الحكومة اللبنانية لدعمها المستمر للجنة. كما أرحب بطلب السيد بيلمار تمديد ولاية اللجنة، وأنا أعتقد أن من شأن هذا التمديد المساعدة في التحقيق.

(توقيع) بان كي - مون



رسالة مؤرخة ١٦ أيار/مايو ٢٠٠٨ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

في اجتماع مجلس الوزراء المعقود في ٥ أيار/مايو، الذي ناقشت خلاله مسائل تتعلق بتقريركم إلى مجلس الأمن عن المحكمة الخاصة للبنان [S/2008/173]، لاحظ مجلس الوزراء بارتياح كبير التقدم المطرد المحرز في إنشاء المحكمة عملاً بقرار مجلس الأمن ١٧٥٧ (٢٠٠٧).

ورحبت الحكومة أيضاً بقراركم تعيين القاضي دانييل بيلمار مدعياً عاماً للمحكمة الخاصة، معربة عن الأمل في أن يتولى القاضي مسؤولياته بهذه الصفة عما قريب.

وأخذت الحكومة اللبنانية علماً بالطلب الذي وجهه، في ٨ نيسان/أبريل ٢٠٠٨، السيد بيلمار إلى مجلس الأمن بتمديد ولاية لجنة التحقيق الدولية المستقلة المنشأة بموجب قرار مجلس الأمن ١٥٩٥ (٢٠٠٥). ويحدونا الأمل في أن يستجيب مجلس الأمن لهذا الطلب بتمديد ولاية اللجنة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨.

ويسرنا تواصل الاستعدادات الجارية لبدء عمل المحكمة الخاصة للبنان على النحو المقرر، بما في ذلك إنشاء مكتب المدعي العام في أوانه.

(توقيع) فؤاد السنيورة